

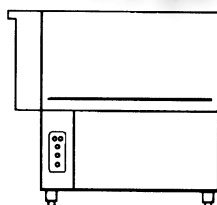
CATALOGO RICAMBI  
PIECES DETACHEES  
SPARE PARTS BOOK  
ERSATZTEILE  
LISTA DE RECAMBIOS

Зип Общепит

vsezip.ru

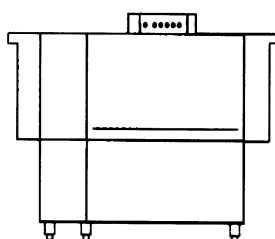
+7(812)987-08-81

Ed. 03/99-Rev. 0



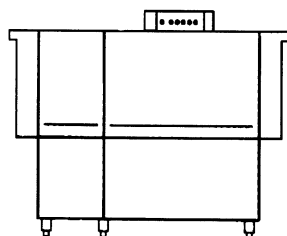
**EDT 85/100**

AC 91/101



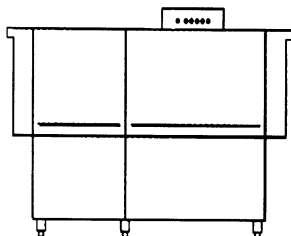
**EDT 140**

AC 151



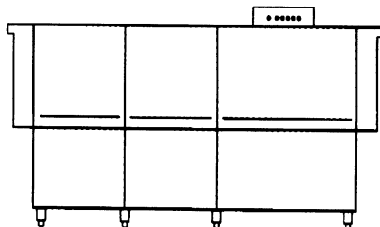
**EDT 170**

AC 181



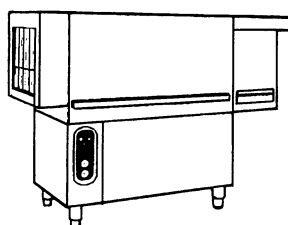
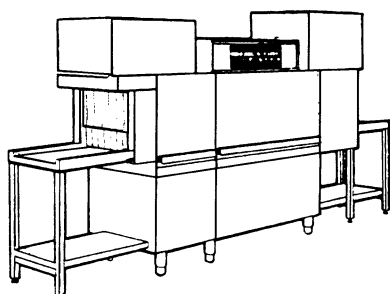
**EDT 200**

AC 201



**EDT 230**

AC 241

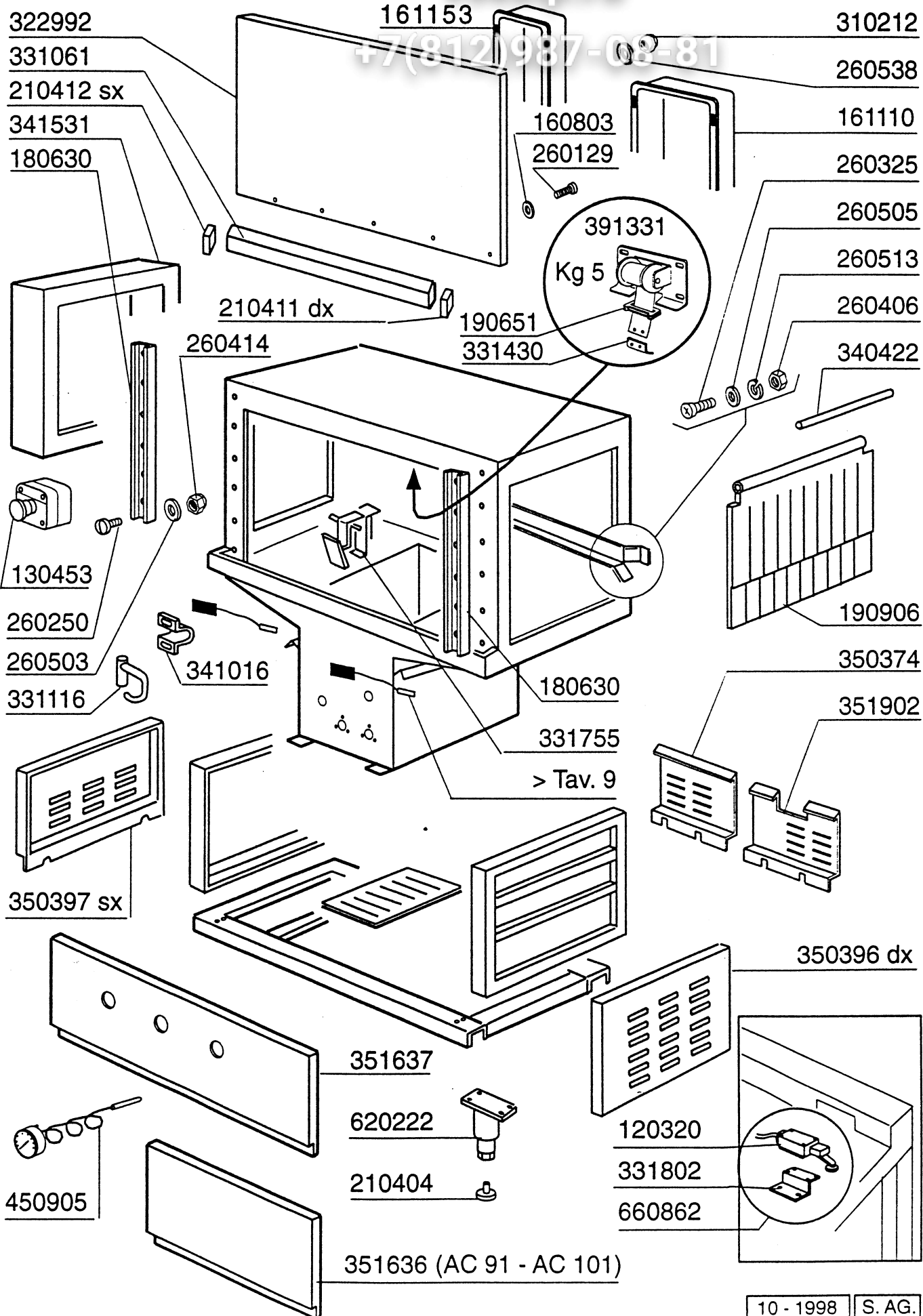


**EDT**  
**AC**

| TAV. | INDICE - INDEX - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE       |                                                                                                                                                                    |
|------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | AC                                                         | CARROZZERIA LAVAGGIO - CARROSSERIE LAVAGE - WASH HOOD -<br>KARROSSERIE WASCHZONE - CARROCERIA LAVADO                                                               |
| 2    |                                                            | COMPONENTI VASCA LAVAGGIO - COMPOSANTS LAVAGE -<br>WASCH TANK COMPONENTS - TEILE F. WASCHZONE - CUBA LAVADO                                                        |
| 3    | AC<br>91 - 101                                             | COLONNA LAVAGGIO - COLONNE LAVAGE - WASCH ASSEMBLY - WASCHROHR -<br>COLUMNNA LAVADO                                                                                |
| 4    |                                                            | LAVAGGIO SUPERIORE/INFERIORE - BRAS LAVAGE SUPERIEUR/INFERIEUR - UPPER<br>WASH ARMS/LOWER WASH ARMS - OBERE/UNTERE WASCH ARME -<br>BRAZOS LAVADO SUPERIOR/INFERIOR |
| 5    | AC 122<br>151 - 152<br>181 - 182<br>201 - 202<br>241 - 242 | COLONNA LAVAGGIO - COLONNE LAVAGE - WASCH ASSEMBLY - WASCHROHR -<br>COLUMNNA LAVADO                                                                                |
| 6    | AC 91<br>101 - 122                                         | COLONNA RISCIAQUO - COLONNE RINCAGE - RINSE ASSEMBLY -<br>NACHSPÜLUNGSROHR - COLUMNNA ACLARADO                                                                     |
| 7    | AC<br>151 - 152<br>181 - 182                               | COLONNA RISCIAQUO - COLONNE RINCAGE - RINSE ASSEMBLY -<br>NACHSPÜLUNGSROHR - COLUMNNA ACLARADO                                                                     |
| 8    | AC<br>201 - 202<br>251 - 252                               | COLONNA RISCIAQUO - COLONNE RINCAGE - RINSE ASSEMBLY -<br>NACHSPÜLUNGSROHR - COLUMNNA ACLARADO                                                                     |
| 9    | AC                                                         | MICRO PORTA - DOOR MICRO-SWITCH - MICRO PORTE - TÜRMIKROSCHALTER - MICRO PUERTA<br>ECONOMIZZATORE - ECONOMISEUR - ECONOMISER - SPARSCHALTER - ECONOMISADOR         |
| 10   |                                                            | GRUPPO TRAINO - GROUPE AVANCEMENT - DRIVE COMPONENTS -<br>TRANSPORTSYSTEM - GRUPO ARRASTRE                                                                         |
| 11   |                                                            | TRAINO - GROUPE AVANCEMENT - DRIVING UNIT - ANTRIEB - ARRASTRE                                                                                                     |
| 12   | AC<br>91 - 101                                             | CASSETTA ELETTRICA - TABLEAU ELECTRIQUE - CONTROL BOX - E-SCHRANK -<br>CAJA ELECTRICA                                                                              |
| 13   |                                                            | PANNELLO COMANDI - TABLEAU ELECTRIQUE - CONTROL BOX - E-SCHRANK -<br>CAJA ELECTRICA                                                                                |
| 14   | AC 122<br>151 - 152<br>181 - 182<br>201 - 202<br>241 - 242 | CASSETTA ELETTRICA - TABLEAU ELECTRIQUE - CONTROL BOX - E-SCHRANK -<br>CAJA ELECTRICA                                                                              |
| 15   | AC 91<br>101 - 122                                         | DETREMPE (prelavaggio leggero) - DETREMPE - LIGHT PREWASH -<br>LEICHTE VORABRÄUMUNG - DETREMPE                                                                     |
| 16   | AC<br>151 - 152                                            | CARROZZERIA PRELAVAGGIO - CARROSSERIE PRELAVAGE - PREWASH HOOD<br>KARROSSERIE PUMPENVBORABRÄUMUNG - CARROCERIA PRELAVADO<br>400 mm                                 |
| 17   |                                                            | COLONNA PRELAVAGGIO - COLONNE PRELAVAGE - PREWASH ASSEMBLY -<br>WASCHROHR - COLUMNNA PRELAVADO<br>400 mm                                                           |

| TAV. | INDICE - INDEX - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE |                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18   | AC<br>181 - 182                                      | CARROZZERIA PRELAVAGGIO - CARROSSERIE PRELAVAGE -<br>PREWASH HOOD - KARROSSERIE PUMPENVORABRÄUMUNG -<br>CARROCERIA PRELAVADO 600 mm                                                                                                     |
| 19   |                                                      | VASCA PRELAVAGGIO - CUVE PRELAVAGE - VORKWASCHTANK -<br>PREWASH TANK - CUBA PRELAVADO 600 mm                                                                                                                                            |
| 20   |                                                      | COLONNA PRELAVAGGIO - COLONNE PRELAVAGE -<br>PREWASH ASSEMBLY - WASCHROHR - COLUMN PRELAVADO - 600 mm                                                                                                                                   |
| 21   |                                                      | CARROZZERIA PRELAVAGGIO ANGOLO - CARROSSERIE PRELAVAGE EN ANGLE -<br>CORNER PREWASH HOOD - KARROSSERIE ECKUMPENVORABRÄUMUNG -<br>CARROCERIA PRELAVADO EN ANGULO - 600 mm                                                                |
| 22   | AC<br>201 - 202                                      | CARROZZERIA PRELAVAGGIO - CARROSSERIE PRELAVAGE -<br>PREWASH HOOD - KARROSSERIE PUMPENVORABRÄUMUNG -<br>CARROCERIA PRELAVADO - 900 mm                                                                                                   |
| 23   |                                                      | VASCA PRELAVAGGIO - CUVE PRELAVAGE - PREWASH TANK -<br>VORKWASCHTANK - CUBA PRELAVADO - 900 mm                                                                                                                                          |
| 24   |                                                      | COLONNA PRELAVAGGIO - COLONNE PRELAVAGE - PREWASH ASSEMBLY -<br>WASCHROHR - COLUMN PRELAVADO - 900 mm                                                                                                                                   |
| 25   |                                                      | CARROZZERIA LAVAGGIO - CARROSSERIE LAVAGE - WASH HOOD<br>KARROSSERIE WASCHZONE - CARROCERIA LAVADO - 900 mm                                                                                                                             |
| 26   | AC<br>241- 242                                       | VASCA LAVAGGIO - CUVE LAVAGE - WASH TANK - VORKWASCHTANK -<br>CUBA LAVADO - 900 mm                                                                                                                                                      |
| 27   |                                                      | COLONNA LAVAGGIO - COLONNE LAVAGE - WASH ASSEMBLY -<br>WASCHROHR - COLUMN LAVADO - 900 mm                                                                                                                                               |
| 28   | AC<br>201- 202<br>241- 242                           | COMPONENTI LAVAGGIO ANGOLO - COMPOSANTS LAVAGE ANGLE - CORNER WASH<br>TANK COMPONENTS - TEILE F. ECKWASCHZONE - CUBA LAVADO EN ANGULO                                                                                                   |
| 29   |                                                      | COLONNA LAVAGGIO ANGOLO - COLONNE LAVAGE ANGLE - CORNER WASH<br>ASSEMBLY - ECKWASCHSYSTEM - COLUMN LAVADO EN ANGULO                                                                                                                     |
| 30   |                                                      | GUIDA TRAINO ANGOLO - RAIL AVANCEMENT ANGLE CORNER - DRIVE GUIDE<br>FÜHRUNG FÜR ECKTRANSPORTSYSTEM - GUJA ARRASTRE ANGULO                                                                                                               |
| 31   | AC 122<br>152 - 182<br>202 - 242                     | ECORINSE                                                                                                                                                                                                                                |
| 32   | AC                                                   | MENSOLA CARICAMENTO AD ANGOLO<br>CHARGEUR D'ANGLE<br>SIDE LOADING TABLE<br>ECKEINZUG<br>MESA CARGA EN ANGULO<br>ASPIRAZIONE PARASPRUZZI -<br>SAS EXTRACTEUR DES BUEES<br>VENT HOOD<br>ABSAUGHAUBE<br>ASPIRACION VISERA ANTISALPICADURAS |
| 33   | AC                                                   | CONDENSA VAPORI - CONDENSEUR BUÉE - STEAM CONDENSER -<br>WRASENABSAUGUNG - CONDENSA VAPORES -<br>Cod. 620305                                                                                                                            |

| TAV. | INDICE - INDEX - INDEX - INHALTS VERZEICHNIS - INDICE |                                                                                                                                                                                            |
|------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34   | AC                                                    | ASCIUGATURA ELETTRICA - SECHAGE - BLOWER DRYER<br>HEISSLUFTTROCKNUNG - SECADO                                                                                                              |
| 35   |                                                       | ASCIUGATURA A VAPORE - SECHAGE A VAPEUR - STEAM BLOWER DRYER<br>DAMPF HEISSLUFTTROCKNUNG - SECADO VAPOR                                                                                    |
| 36   |                                                       | RECUPERATORE DI CALORE COMPATTO - ECONOMISEUR D'ENERGIE -<br>HEAT RECOVERY UNIT COMPACT - WÄRMERÜCKGEWINNUNG KOMPAKT -<br>RECUPERADOR DE CALOR COMPACTO - Cod. 620312                      |
| 37   |                                                       | AUTOLAVAGGIO - AUTOLAVAGE - SELF CLEANING -<br>SELBSTREINIGUNG - SISTEMA DE AUTO LIMPIEZA                                                                                                  |
| 38   |                                                       | VERSIONE VAPORE - VERSION VAPEUR - STEAM VERSION -<br>DAMPFAUSFÜHRUNG - VERSION VAPOR                                                                                                      |
| 39   |                                                       | ELETTROVALVOLE - ELECTROVANNES - SOLENOID VALVE -<br>E-VENTIL - ELECTROVALVULAS                                                                                                            |
| 40   |                                                       | POMPE - PUMPS - POMPES - PUMPEN - BOMBAS                                                                                                                                                   |
| 41   |                                                       | MOLLE BILANCIAMENTO PORTE (doppia parete) - RESSORTS PORTES ISOLEES -<br>SPRING FOR DOORS COUNTERBALANCING -<br>FEDERN ZUM TÜRGEWICHTSAUSGLEICH - MUELLE COMPENSACION PUERTA               |
| 42   |                                                       | RESISTENZE - RESISTANCES - HEATING ELEMENTS - HEIZKÖRPER - RESISTENCIAS                                                                                                                    |
| 43   |                                                       | COMPONENTI ELETTRICI RESISTENZE - COMPOSANTS ELECTRIQUES RESISTENCES<br>ELECTRICAL PARTS FOR HEATINGS ELEMENTS -<br>ELEKTRISCHE TEILE FÜR HEIZKÖRPER - PIEZOS ELECTRICOS PARA RESISTENCIAS |
| 44   |                                                       | MOTORI - MOTEUR - MOTORS - MOTOREN - MOTOR                                                                                                                                                 |
|      |                                                       |                                                                                                                                                                                            |



Tav. **2**

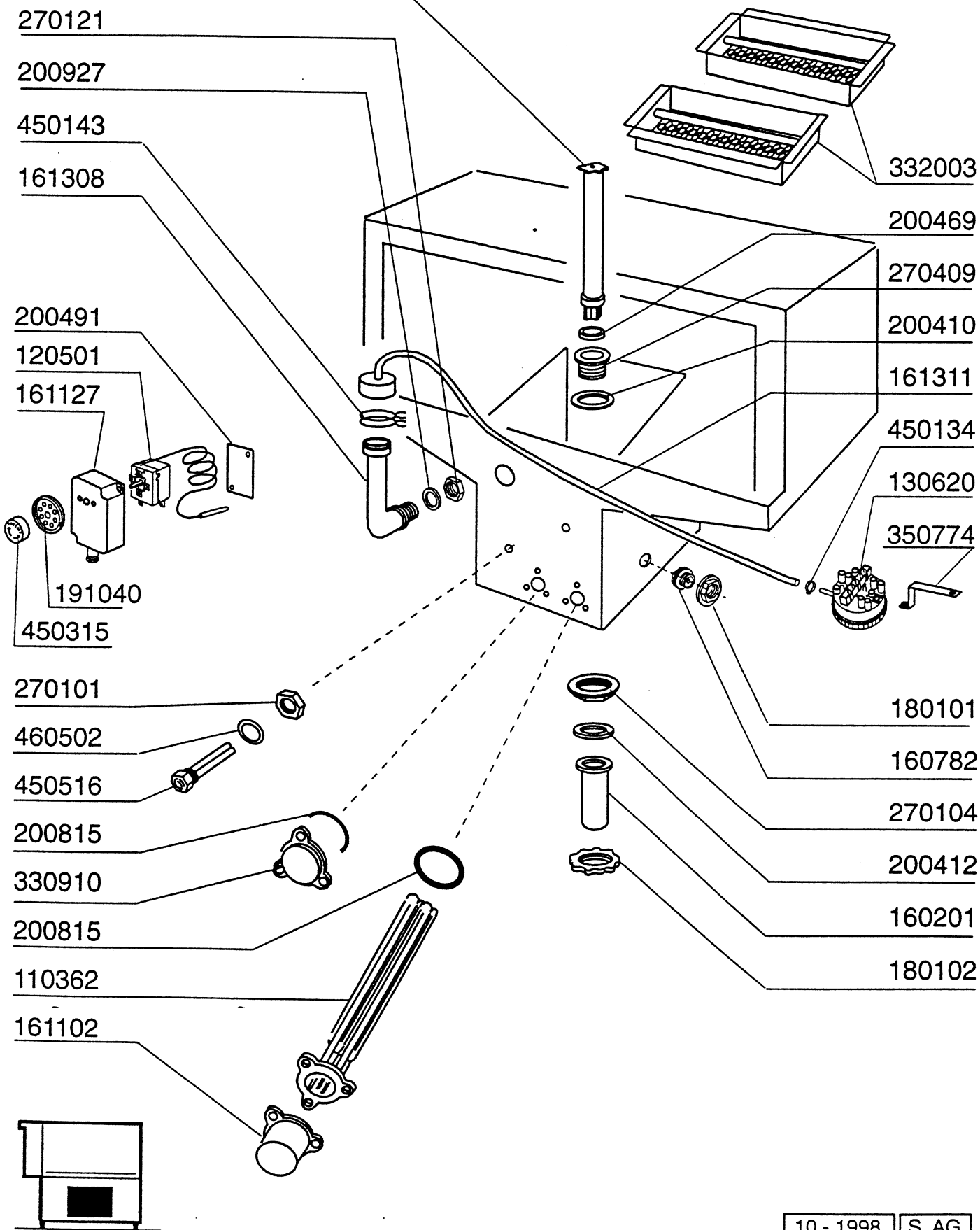
**AC**

COMPONENTI VASCA LAVAGGIO - COMPOSANTS LAVAGE  
WASH TANK COMPONENTS - TEILE F. WASCHZONE  
CUBA LAVADO

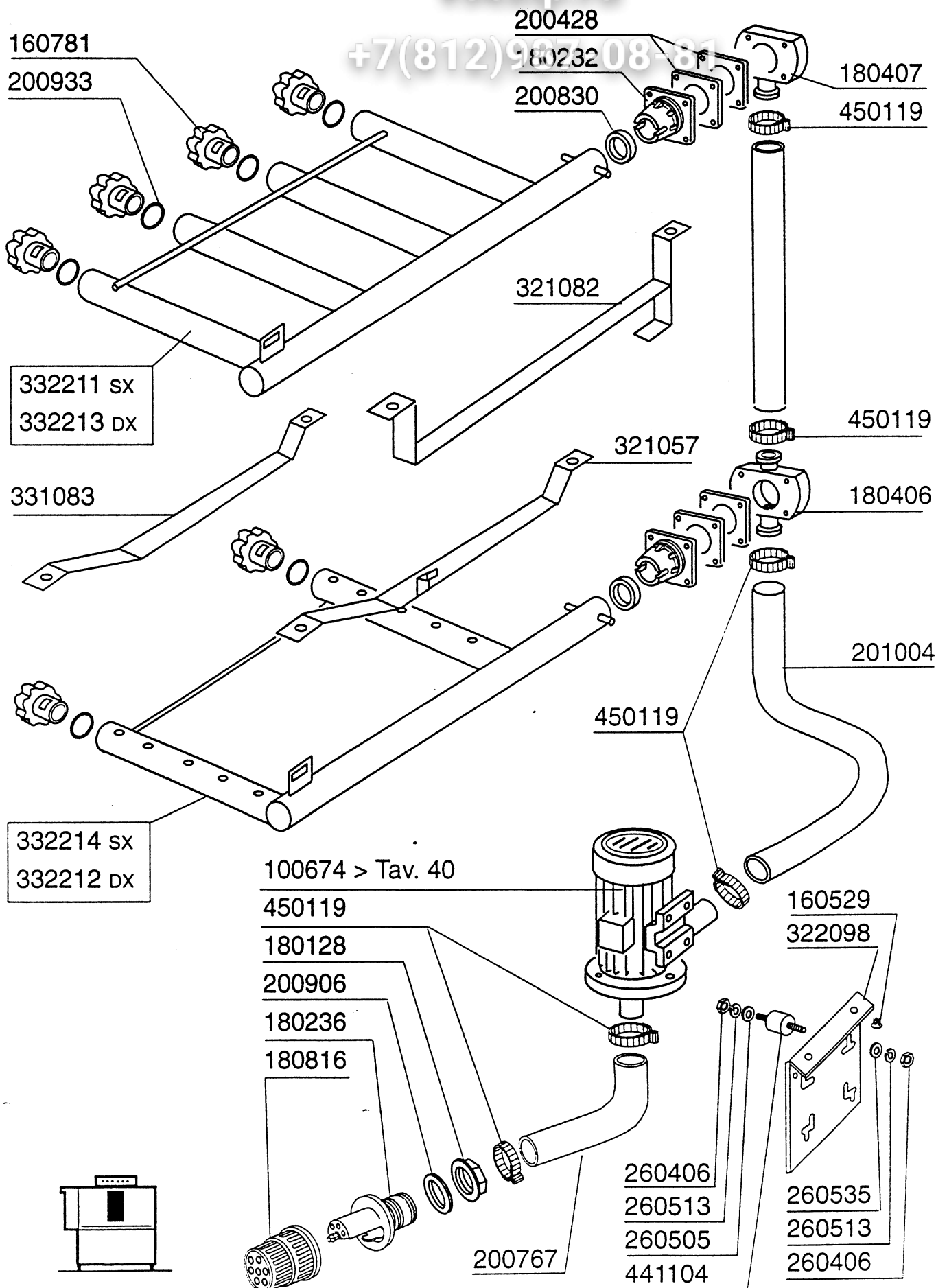
380832 AC 201-202-241-242

380836 AC 91-101-122-151-152-182

+7(812)987-08-81



AC 122 - 151 - 152 - 181 - 182 - 201 - 202 - 241 - 242

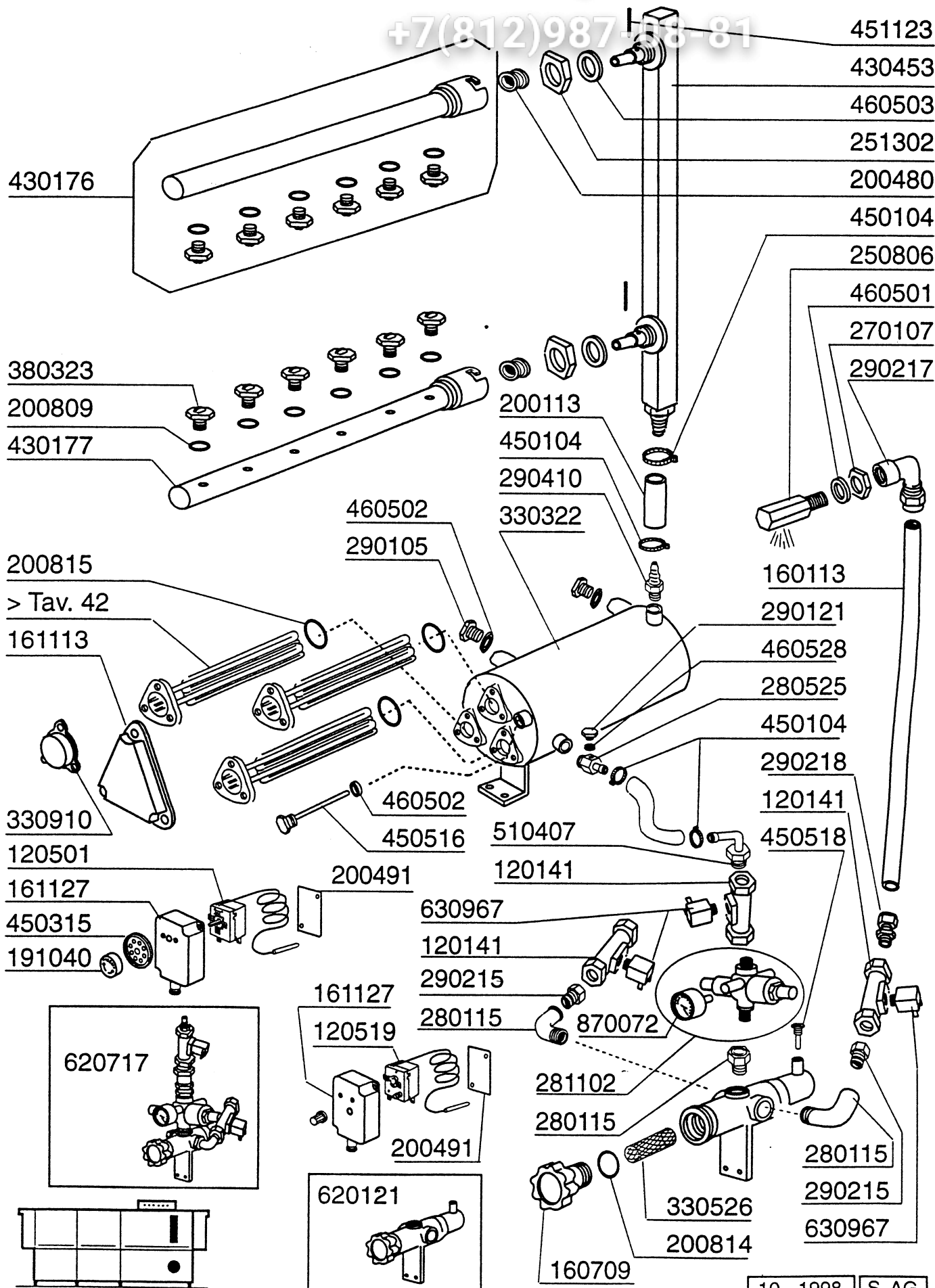


Tav. **8**

COLONNA RISCIAQUO - COLONNE RINCAGE - RINSE ASSEMBLY  
NACHSPÜLUNGSRÖHR - COLUMN ACLARADO

AC 201-202-241-242

+7(812)987-88-81



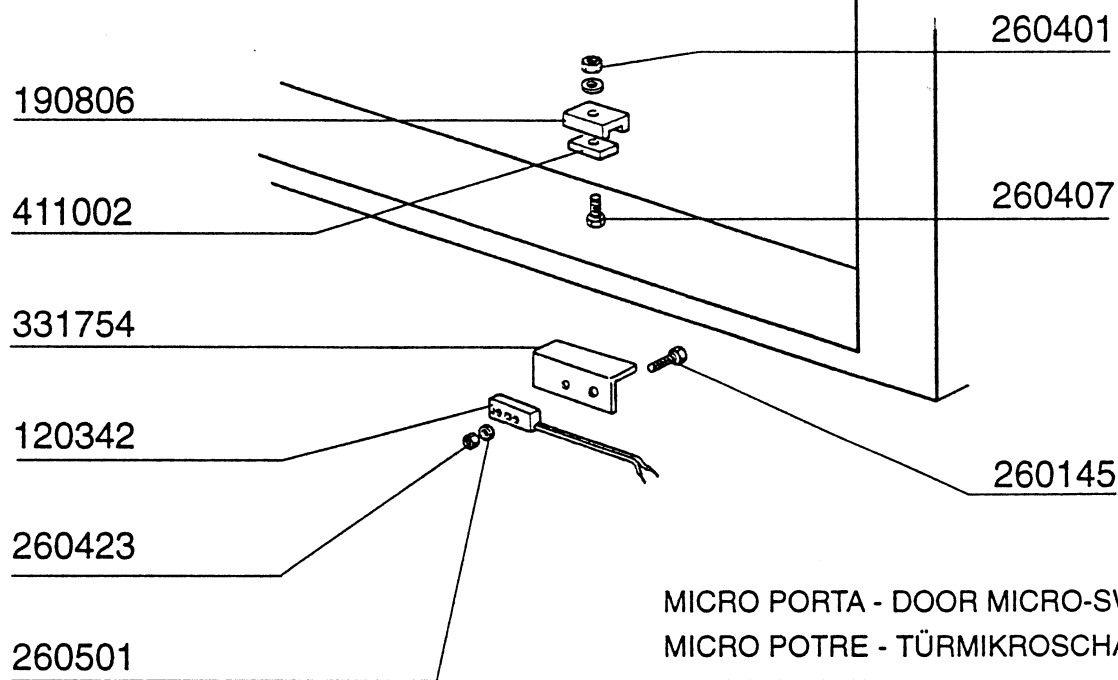
MICRO PORTA - DOOR MICRO-SWITCH - MICRO PORTA  
TÜRMIKROSCHALTER - MICRO PUERTA  
ECONOMIZZATORE - ECONOMISEUR - ECONOMISER  
SPARSCHALTER ECONOMISADOR

Tav. **9**

**AC**

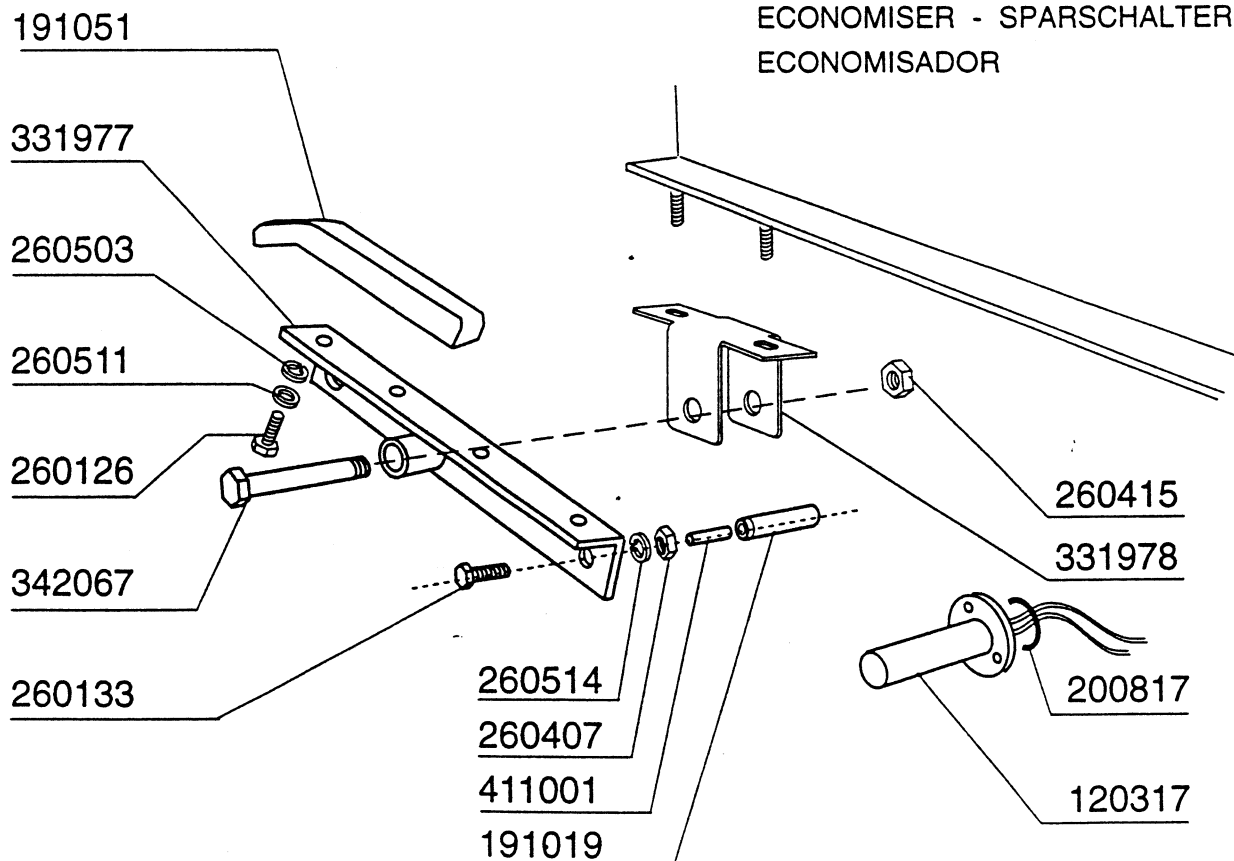
**620273**

**+7(812)987-08-81**



MICRO PORTA - DOOR MICRO-SWITCH -  
MICRO POTRE - TÜRMIKROSCHALTER -  
MICRO PUERTA

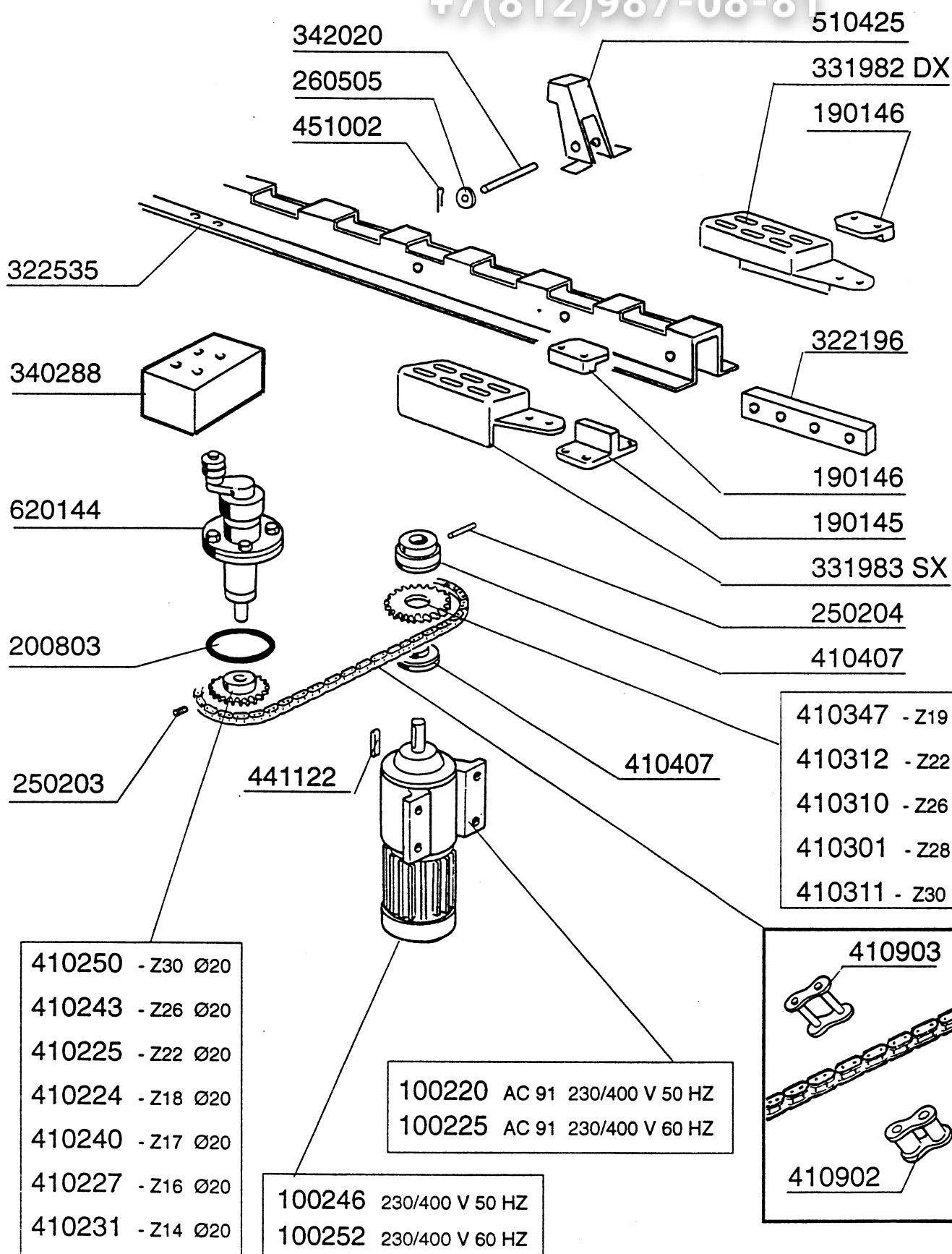
ECONOMIZZATORE - ECONOMISEUR -  
ECONOMISER - SPARSCHALTER -  
ECONOMISADOR



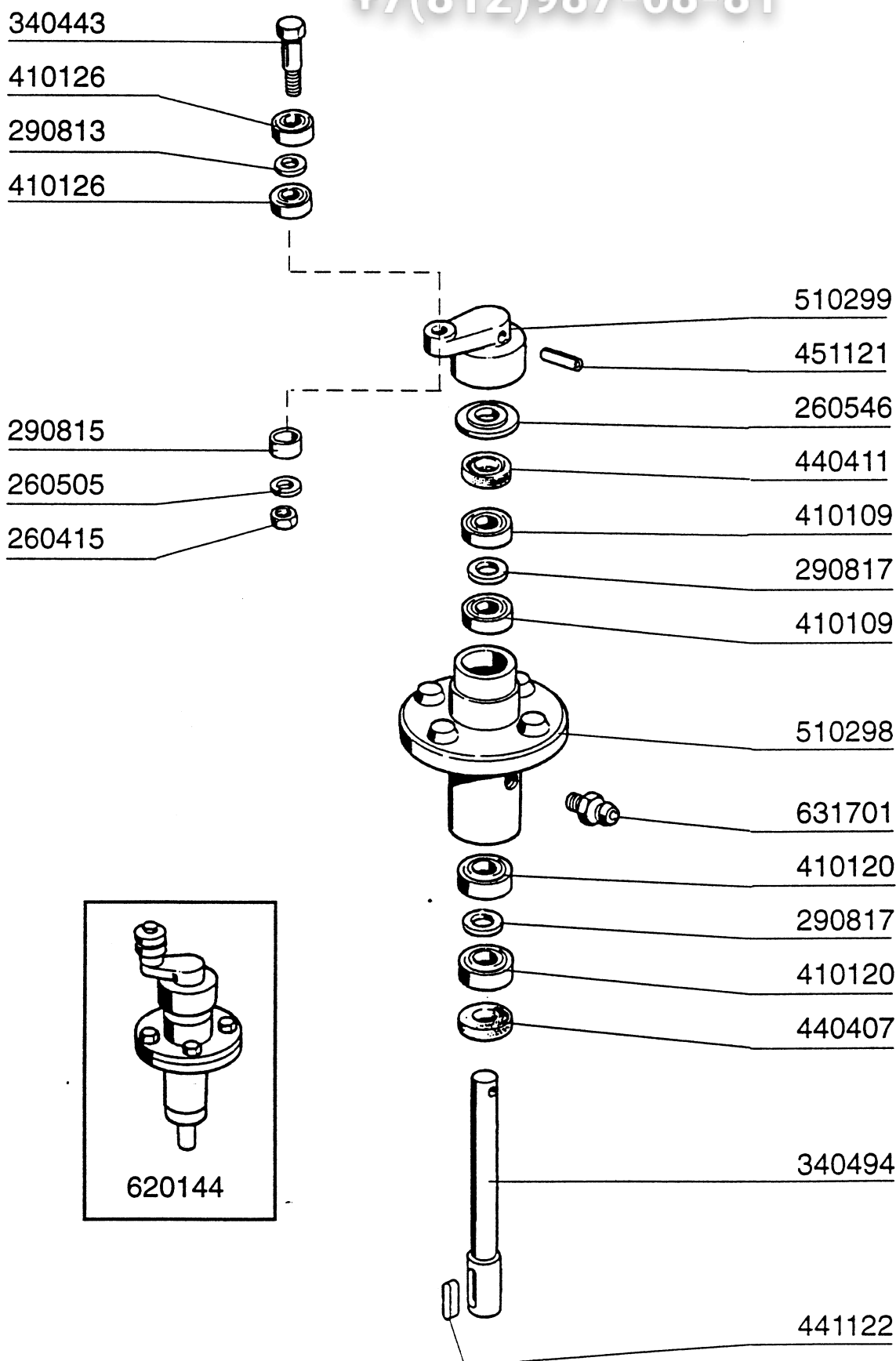
Tav. **10**  
**AC**

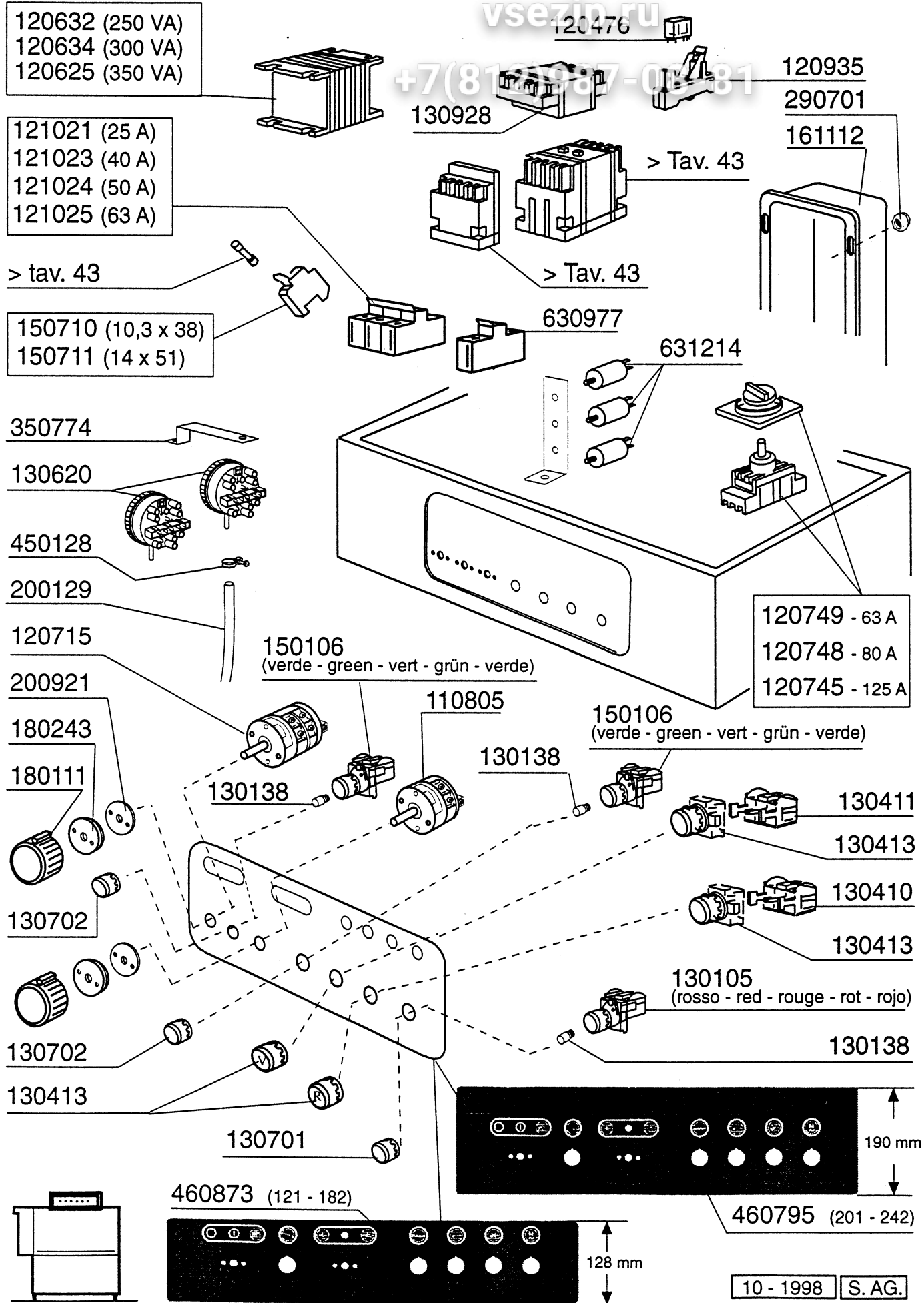
GRUPPO TRAINO - GROUPE AVANCEMENT  
DRIVE COMPONENTS - TRANSPORTSYSTEM  
GRUPO ARRASTRE

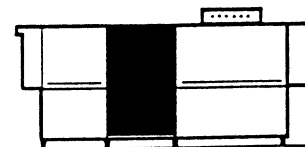
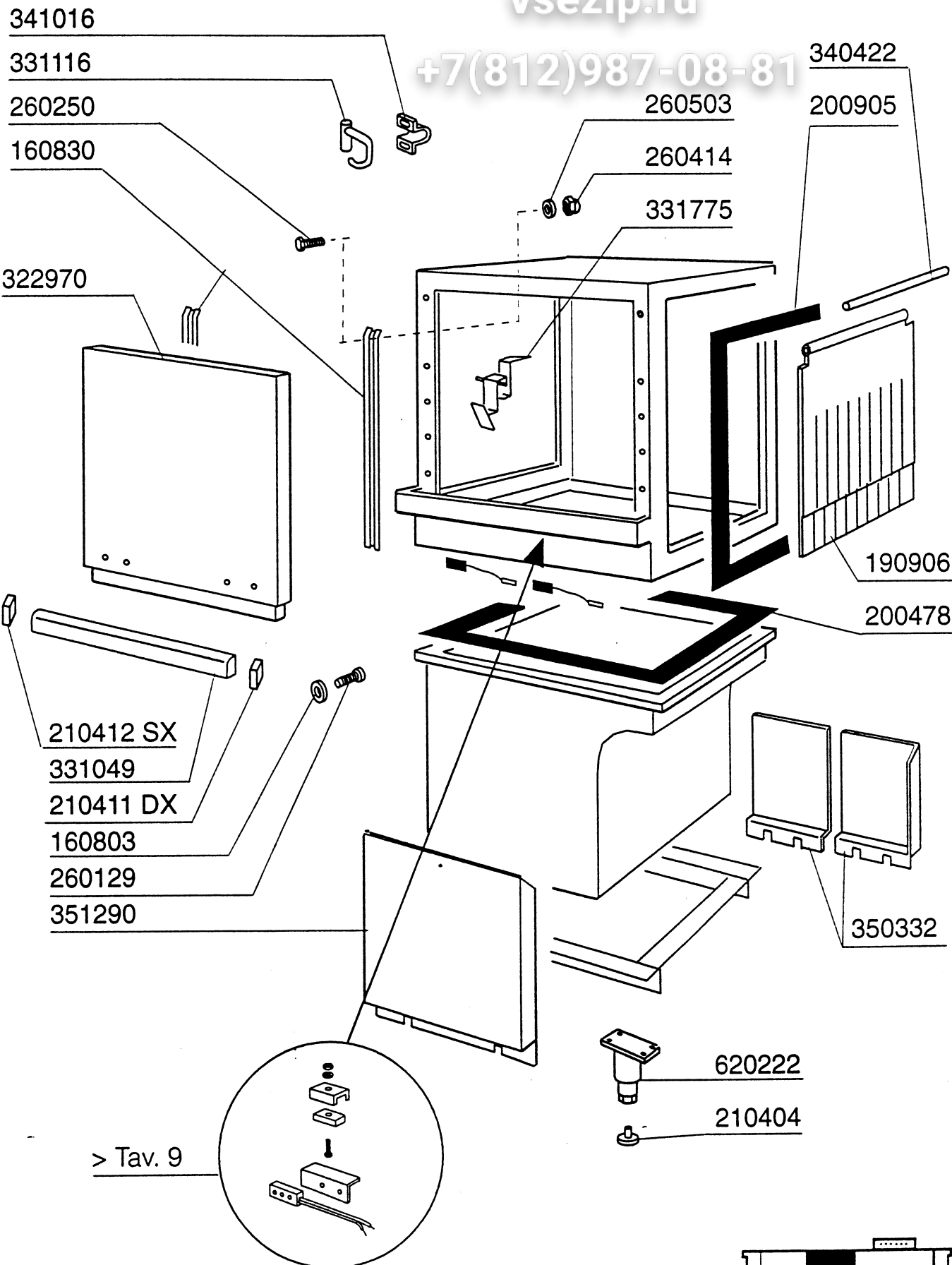
+7(812)987-08-81

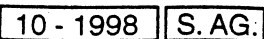


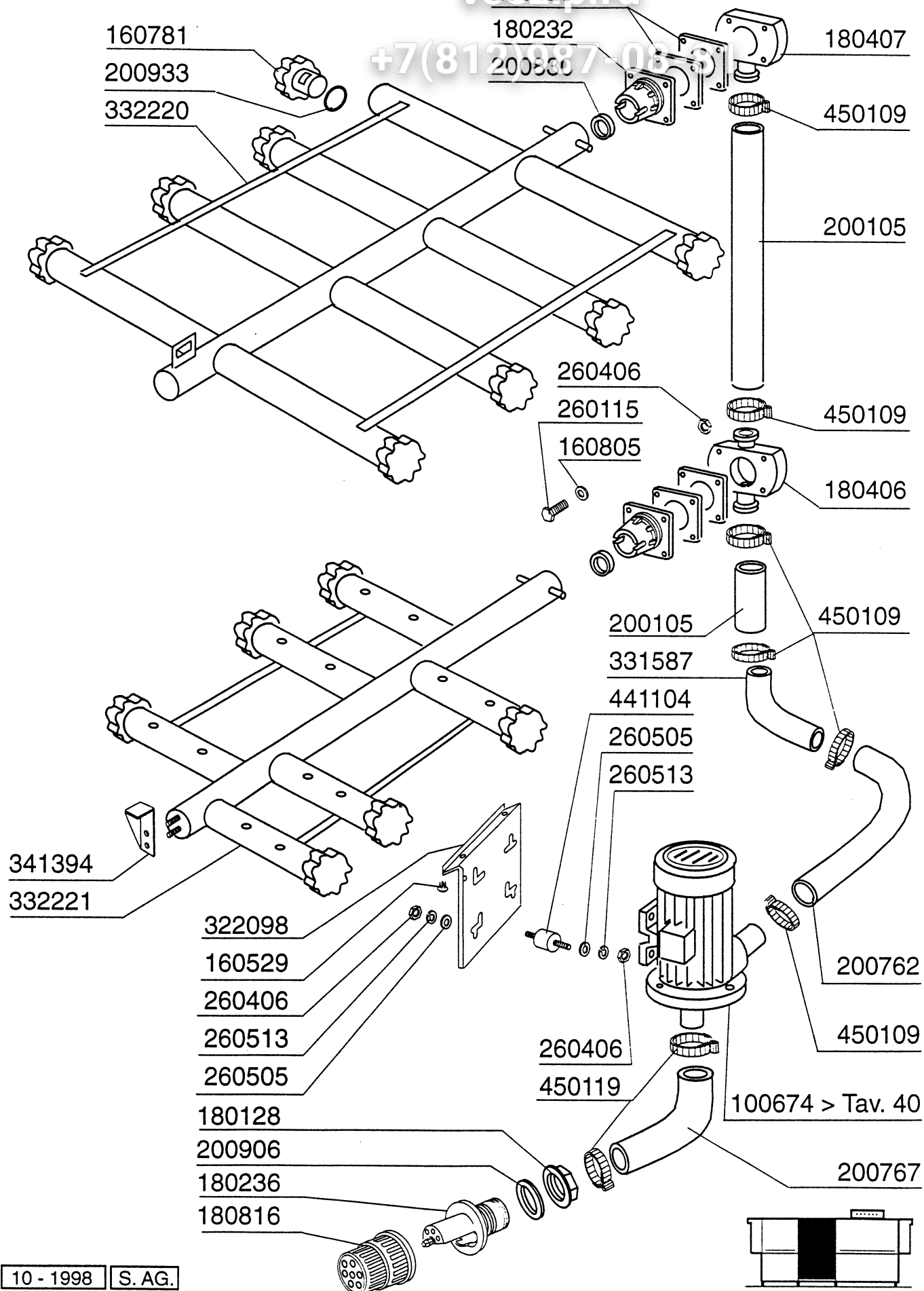
+7(812)987-08-81









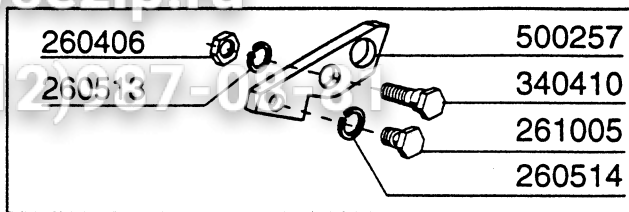
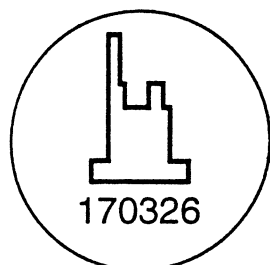


Tav. **30**

GUIDA TRAINO ANGOLO - RAIL AVANCEMENT ANGLE CORNER  
 DRIVE GUIDE - FÜHRUNG FÜR ECKTRANSPORTSYSTEM  
 GUJA ARRASTRE ANGOLO

AC 201- 202 - 241- 242

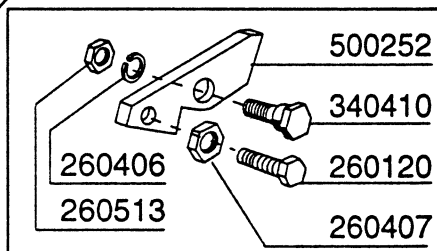
vsezip.ru  
 +7(812)387-06581



321755

191017

321754



260414  
 260511

510302

322474

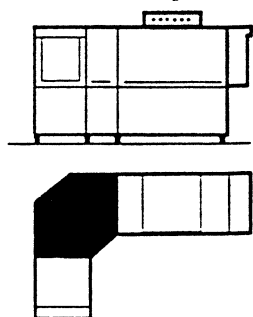
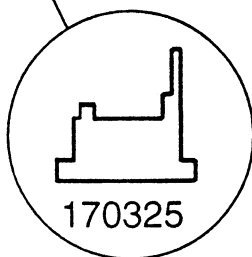
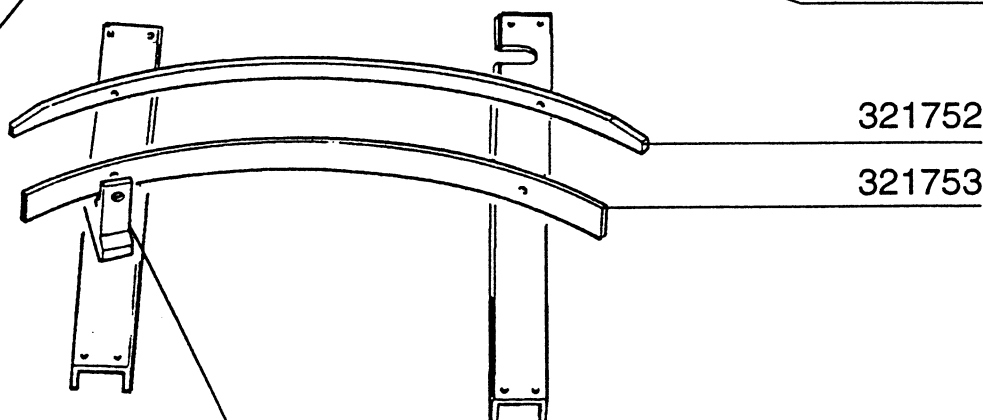
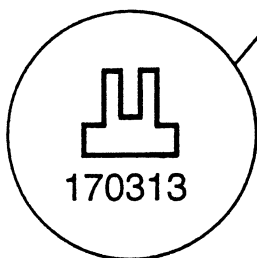
440108

341235

451002

321756

261007



Tav. **32**

**AC**

MENSOLA CARICAMENTO AD ANGOLO  
CHARGEUR D'ANGLE  
SIDE LOADING TABLE  
ECKEINZUG  
MESA CARGA EN ANGOLO

ASPIRAZIONE PARASPRUZZI -  
SAS EXTRACTEUR DES BUEES  
VENT HOOD  
ABSAUGHAUBE  
ASPIRACION VISERA ANTISALPICADURAS

340422

190906

322469 (600)

322464 (700)

510426

451002

260504

342020

190145

322196

160753

440201

180109

200412

180102

160203

161128

260538

310212

161125

310212

260538

100539 > Tav. 44

160301

200410

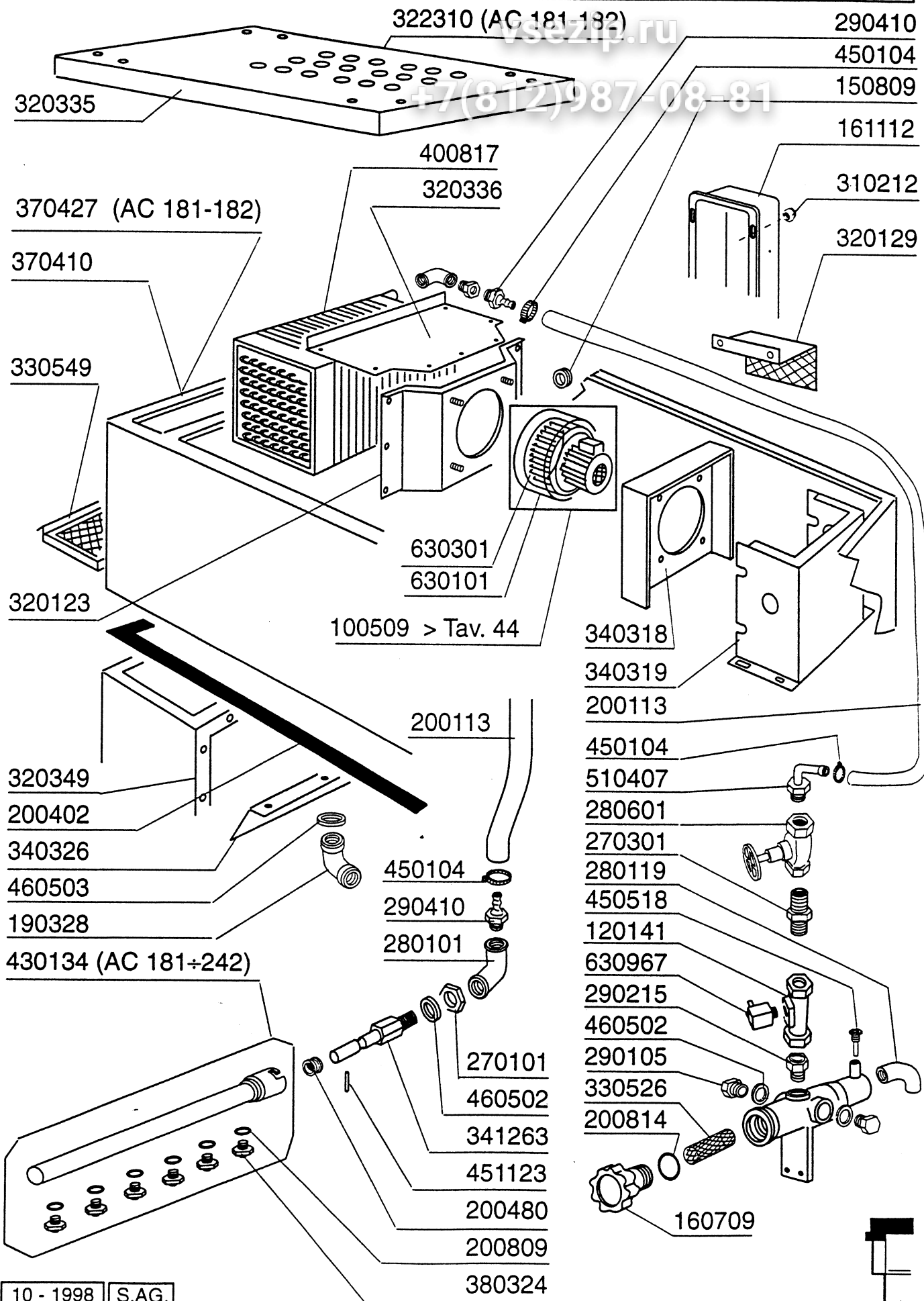
331489

330581

450135

200127

450135



Tav. **34**

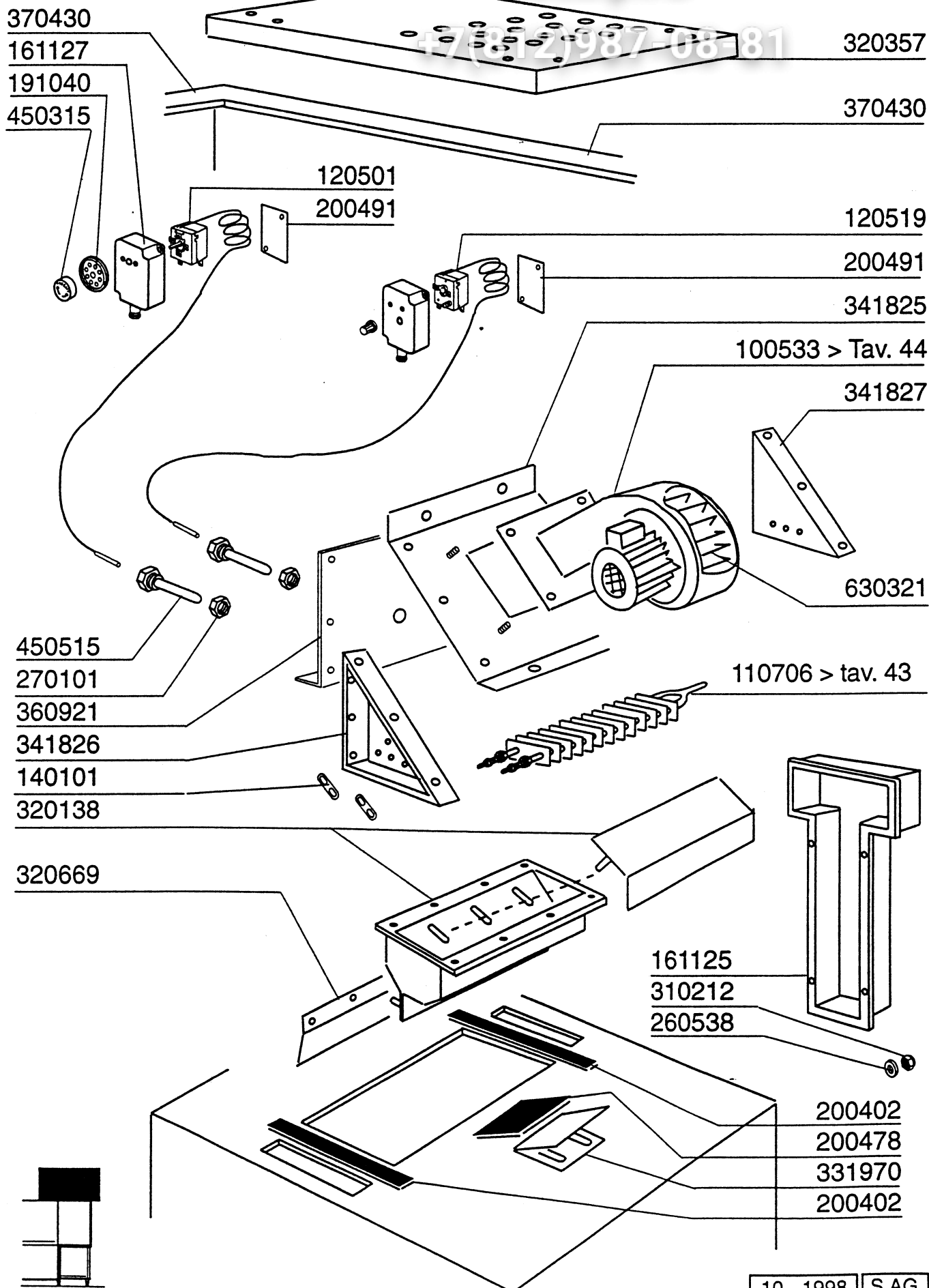
**AC**

ASCIUGATURA ELETTRICA - BLOWER DRYER - SECHAGE

HEISSLUFTTROCKNUNG - SECADO

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



ASCIUGATURA A VAPORE - SECHAGE A VAPEUR - STEAM BLOWER DRYER

DAMPF HEISSLUFTTROCKNUNG - SECADO A VAPOR

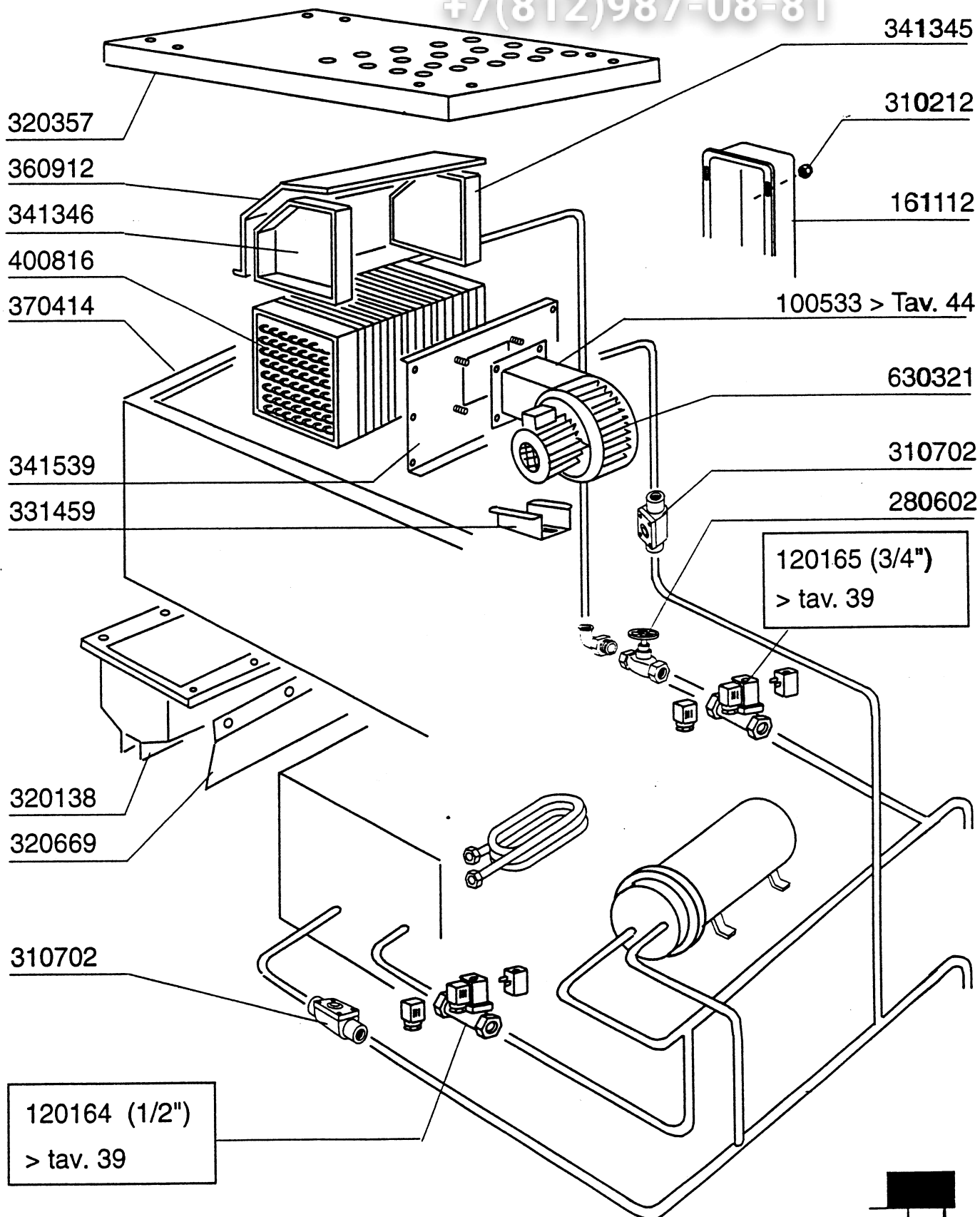
Cod. 650067

Tav. **35**

**AC**

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



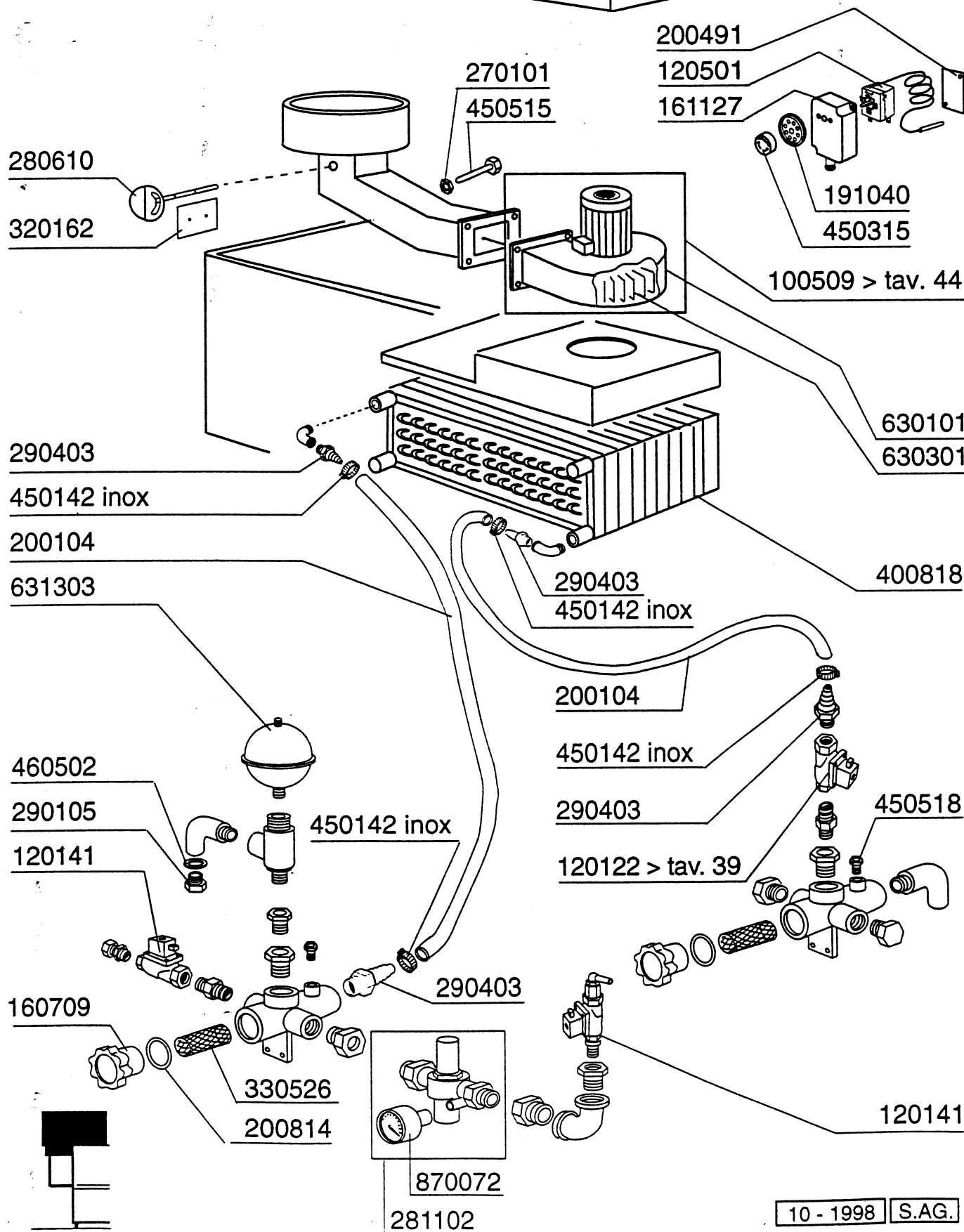
Tav. **36**

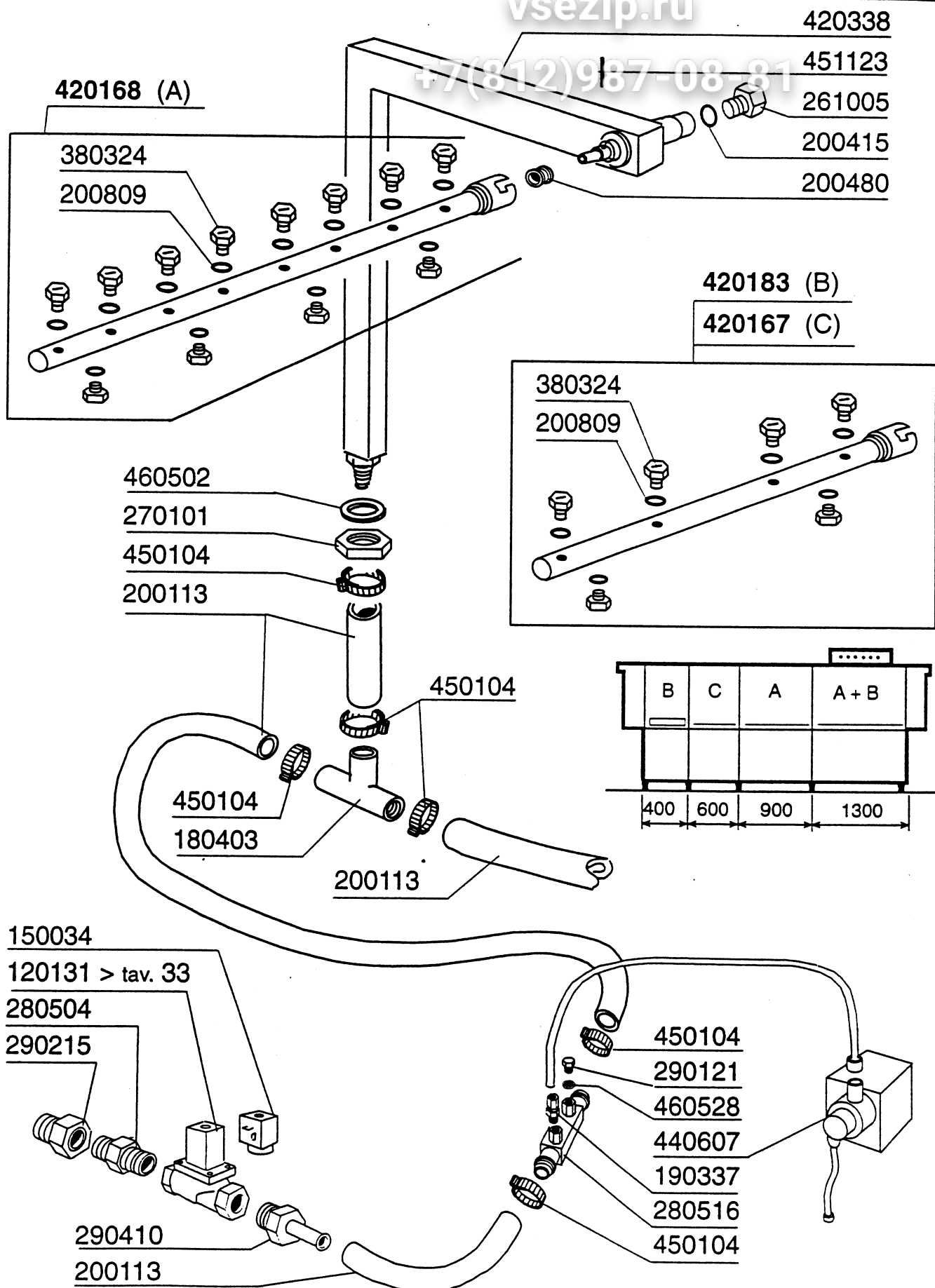
**AC**

RECUPERATORE DI CALORE COMPATTO - ECONOMISEUR D'ENERGIE  
HEAT RECOVERY UNIT COMPACT - WÄRMERÜCKGEWINNUNG KOMPAKT  
RECUPERADOR DE CALOR COMPACTO  
Cod. 620312

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

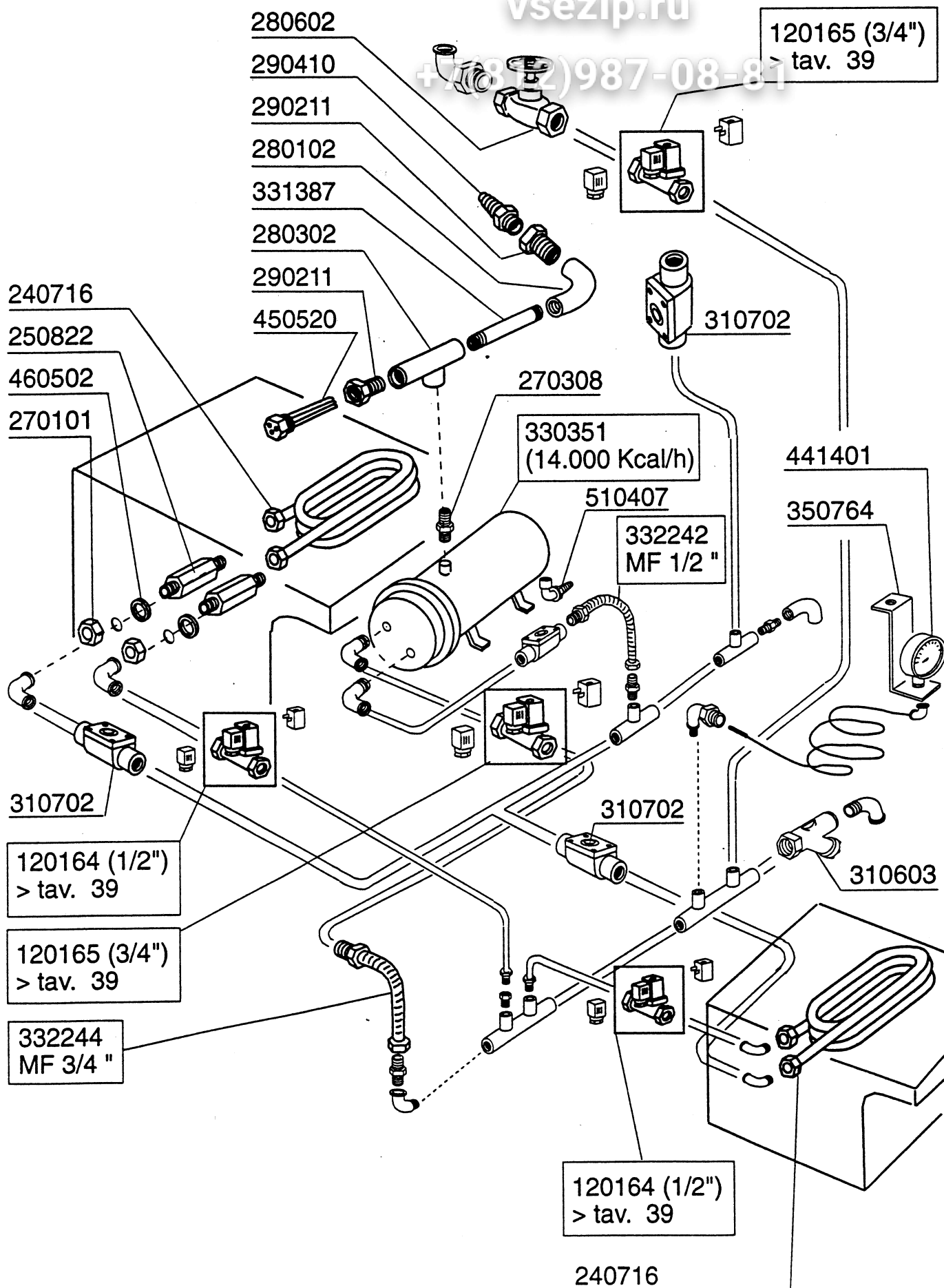




Tav. **38**

**AC**

VERSIONE VAPORE - VERSION VAPEUR - STEAM VERSION  
DAMPFAUSFUHRUNG - VERSION VAPOR



ELETTROVALVOLE - ELECTROVANNES  
SOLENOID VALVE - E-VENTIL  
ELECTROVALVULAS

Tav. **39**

**AC**

ELETTROVALVOLA VAPORE - ELECTROVANNE VAPEUR - STEAM SOLENOID VALVE - DAMPF-VENTIL  
ELECTROVALVULA VAPOR

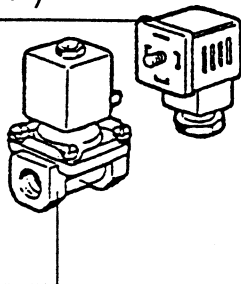
150034 (1/2")

150033 (1" - 3/4")

120164 (1/2")

120165 (3/4")

120166 (1")



630976 (1")

630972 (1/2" - 3/4")

630627 (1/2")

630628 (3/4")

630629 (1")

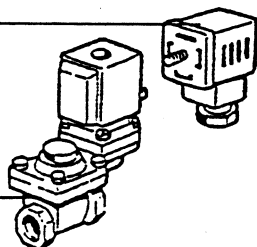


**0 ÷ 2 bar**

150033

120163 (1")

120162 (3/4")

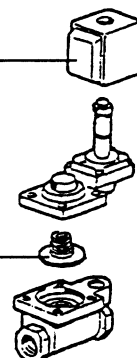


630972 (1")

630973 (3/4")

630626 (1")

630625 (3/4")

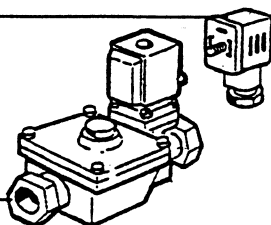


**0,5 ÷ 2,5 bar**

ELETTROVALVOLA ACQUA - ELECTROVANNE EAU - WATER SOLENOID VALVE - WASSER-VENTIL  
ELECTROVALVULA AGUA

150034

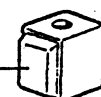
120122 (3/4")



630948

630609

L180Q17



PER RECUPERATORE DI CALORE - POUR ECONOMISEUR D' ENERGIE  
FÜR WÄRMERÜCKGEWINNUNG - FOR HEAT RECOVERY UNIT - PARA RECUPERADOR DE CALOR

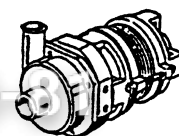
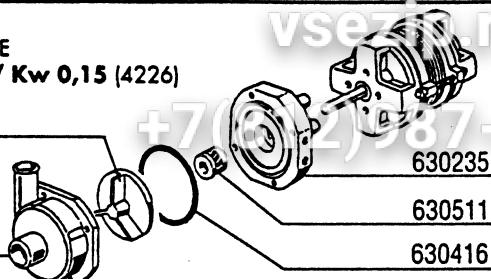
Tav. **40****AC****POMPE - PUMPS - POMPES - PUMPER - BOMBAS**

POMPA PRELAVAGGIO - PREWASH PUMP  
 POMPE PRELAVAGE - VORSPÜLUNG PUMPE  
 BOMBA PRELAVADO - **400 - HP 0,2 / Kw 0,15** (4226)

INOX ø 60 (60 Hz)

631675 ø 72 (50 Hz)

630125



100647 220/240/380/415 V 50 Hz-3

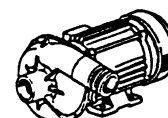
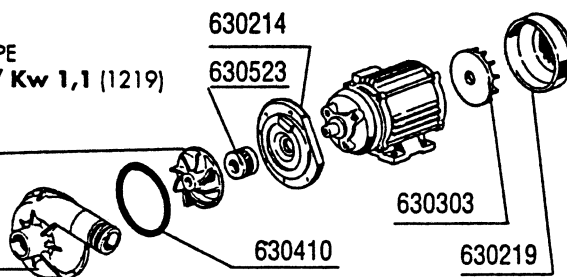
100669 240/240/380/415 V 60 Hz-3

POMPA PRELAVAGGIO - PREWASH PUMP  
 POMPE PRELAVAGE - VORSPÜLUNG PUMPE  
 BOMBA PRELAVADO - **600 - HP 1,5 / Kw 1,1** (1219)

631643 (60 Hz)

631656 (50 Hz)

630113



100386 220/380/240/415 V 50 Hz

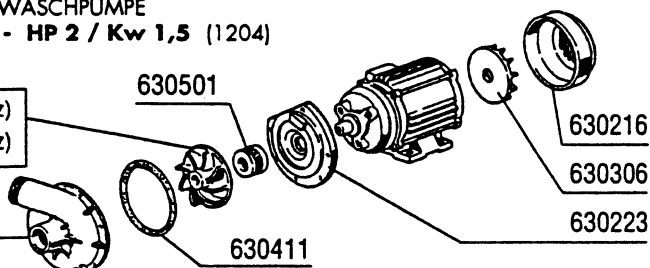
100611 220/380 V 60 Hz

POMPA LAVAGGIO - WASH PUMP  
 POMPE LAVAGE - WASCHPUMPE  
 BOMBA LAVADO - **HP 2 / Kw 1,5** (1204)

631618 (50 Hz)

631647 (60 Hz)

630114

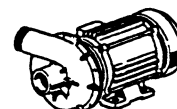


100361 (220/380 V 50 Hz)

(240/415 V 50 Hz)

100605 (220/380 V 60 Hz)

100613 (250/440 V 60 Hz)

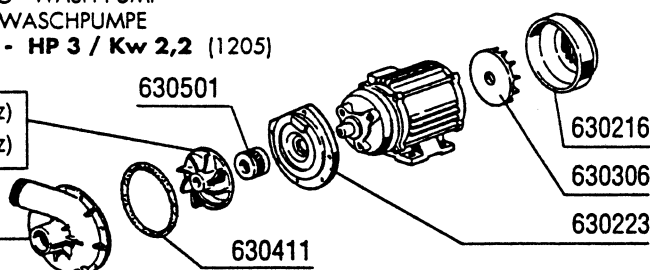


POMPA LAVAGGIO - WASH PUMP  
 POMPE LAVAGE - WASCHPUMPE  
 BOMBA LAVADO - **HP 3 / Kw 2,2** (1205)

631620 (50 Hz)

631647 (60 Hz)

630114

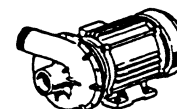


100674 (220/380 V 50 Hz)

(240/415 V 50 Hz)

100690 (220/380 V 60 Hz)

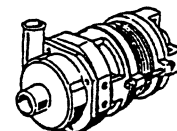
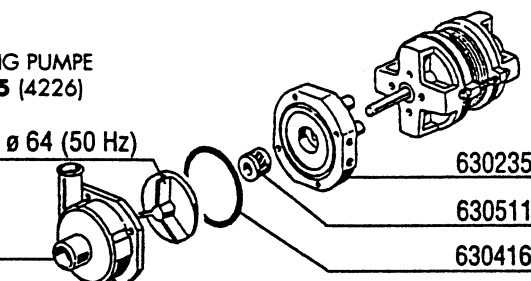
(250/440 V 60 Hz)



POMPA ECORINSE - ECORINSE PUMP  
 POMPE ECORINSE - DOPPELNACHSPÜLUNG PUMPE  
 BOMBA ECORINSE - **HP 0,2 / Kw 0,15** (4226)

631687 INOX ø 64 (50 Hz)

630125



100754 (220/380 V 50 Hz)

**COMPONENTI ELETTRICI POMPE - COMPOSANTS ELECTRIQUES POMPES - ELECTRICAL PARTS FOR PUMPS - ELEKTRISCHE TEILE FÜR PUMPEN - PIEZOS ELECTRICOS PARA BOMBAS**

**220 / 240 V****380 / 415 V**

| POMPA - POMPE<br>PUMP - PUMPE<br>BOMBA |      | FUSIBILI - FUSIBLE - FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE |        | TELERUTTORE - CONTACTEUR<br>CONTACTOR - SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR |        | TERMICA - TERMIQUE<br>OVERLOAD RELAY<br>TERMOAUSLÖSER - TERMICO |        | FUSIBILI - FUSIBLE - FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE |        | TELERUTTORE - CONTACTEUR<br>CONTACTOR - SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR |        | TERMICA - TERMIQUE<br>OVERLOAD RELAY<br>TERMOAUSLÖSER - TERMICO |        |
|----------------------------------------|------|----------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------|--------|
| HP                                     | Kw   | A                                                        | cod.   | A                                                                 | cod.   | A                                                               | cod.   | A                                                        | cod.   | A                                                                 | cod.   | A                                                               | cod.   |
| 0,2                                    | 0,15 | 4                                                        | 130230 | 9                                                                 | 120468 | 1,00 + 1,6                                                      | 120848 | 2                                                        | 130260 | 9                                                                 | 120468 | 0,4 + 0,63                                                      | 120846 |
| 1,5                                    | 1,1  | 8                                                        | 130232 | 9                                                                 | 120468 | 4 + 6                                                           | 120851 | 4                                                        | 130230 | 9                                                                 | 120468 | 2,5 + 4                                                         | 120850 |
| 2                                      | 1,5  | 8                                                        | 130232 | 9                                                                 | 120468 | 5,5 + 8                                                         | 120852 | 6                                                        | 130231 | 9                                                                 | 120468 | 4,5 + 6,5                                                       | 120851 |
| 3                                      | 2,2  | 12                                                       | 130234 | 9                                                                 | 120468 | 7 + 10                                                          | 120853 | 6                                                        | 130231 | 9                                                                 | 120468 | 4,5 + 6,5                                                       | 120851 |

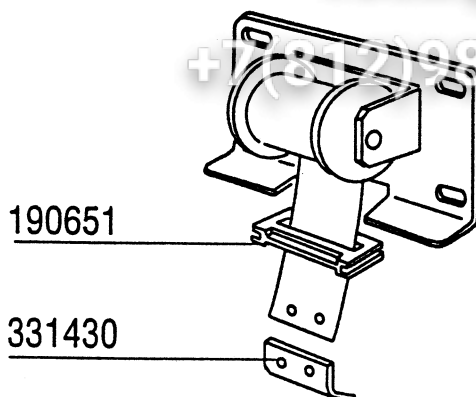
10 - 1998

S.AG.

MOLLE PER BILANCIAMENTO PORTE (doppia parete) - RESSORTS PORTES ISOLEES  
 SPRING FOR DOORS COUNTERBALANCING  
 FEDERN ZUM TÜRGEWICHTSAUSGLEICH - MUELLE COMPENSACION PUERTA

Tav. **41**

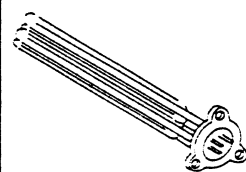
**AC**



| Cod.                                                             |      | 391309   | 391318   | 391331    | 391332    |
|------------------------------------------------------------------|------|----------|----------|-----------|-----------|
|                                                                  |      | Kg 4     | Kg 4,5   | Kg 5      | Kg 5,5    |
| Tipo porta<br>Type porte<br>Door type<br>Türtyp<br>Modelo puerta | Kg   |          |          |           |           |
| <b>AC 1300</b>                                                   | 20,5 |          | 2 (9 Kg) | 2 (10 Kg) |           |
| <b>AC 900</b>                                                    | 13,2 |          |          |           | 2 (11 Kg) |
| <b>AC 600</b>                                                    | 8,8  | 2 (8 Kg) |          |           |           |

Tav. **42****AC**
**RESISTENZE - RESISTANCES - HEATING ELEMENTS**  
**HEIZKÖRPER - RESISTENCIAS**

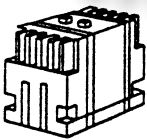
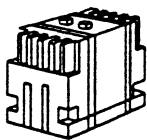
| MODELLO<br>MODELE<br>MODEL<br>MODELL<br>MODELO | PRELAVAGGIO<br>PRELAVAGE<br>VORABRÄUMUNG<br>PREWASH<br>PRELAVADO | 1° LAVAGGIO<br>1 <sup>ER</sup> LAVAGE<br>1 <sup>ST</sup> WASH<br>1. WASCHEN<br>1. LAVADO | 2° LAV.<br>2 <sup>ME</sup> LAV.<br>2 <sup>ND</sup> WASH<br>2. WAS.<br>2. LAV. | RISCIACQUO - RINCAGE<br>RINSE - NACHSPÜLUNG<br>ACLARADO<br>50 °C | RISCIACQUO - RINCAGE<br>RINSE - NACHSPÜLUNG<br>ACLARADO<br>15 °C |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| AC 91                                          |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 1 x 12,5 kW                                                      | 1 x 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 12,5 kW                                                      |
| AC 101                                         |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 1 x 14 kW                                                        | 2 x 12,5 kW                                                      |
| AC 122                                         |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 1 x 12,5 kW                                                      | 1 x 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 12,5 kW                                                      |
| AC 151                                         |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 2 x 10 kW                                                        | 1 x 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 2 x 12,5 kW                                                      |
| AC 152                                         |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 2 x 8 kW                                                         | 1 x 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 2 x 9 kW                                                         |
| AC 151 RC                                      |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               |                                                                  | 1 x 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 12,5 kW                                                      |
| AC 152 RC                                      |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               |                                                                  | 2 x 9 kW                                                         |
| AC 181                                         |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 2 x 10 kW                                                        | 2 x 12,5 kW                                                      |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 10 kW                                                        |
| AC 182                                         |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 2 x 9 kW                                                         | 3 x 10 kW                                                        |
| AC 181 RC                                      |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               |                                                                  | 1 x 9 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 8 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 6 kW                                                         |
| AC 182 RC                                      |                                                                  | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               |                                                                  | 2 x 10 kW                                                        |
| AC 201                                         | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 2 x 10 kW                                                        | 1 X 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 2 x 12,5 kW                                                      |
| AC 202                                         | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               | 2 x 9 kW                                                         | 3 x 10 kW                                                        |
| AC 201 RC                                      | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               |                                                                  | 1 x 9 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 8 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 6 kW                                                         |
| AC 202 RC                                      | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 |                                                                               |                                                                  | 2 x 10 kW                                                        |
| AC 241                                         | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 | 1 x 9 kW                                                                      | 2 x 10 kW                                                        | 1 x 10 kW                                                        |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 2 x 12,5 kW                                                      |
| AC 242                                         | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 | 1 x 9 kW                                                                      | 2 x 10 kW                                                        | 3 x 10 kW                                                        |
| AC 241 RC                                      | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 | 1 x 9 kW                                                                      |                                                                  | 1 x 9 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 8 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 1 x 6 kW                                                         |
| AC 242 RC                                      | 1 x 9 kW                                                         | 1 x 9 kW                                                                                 | 1 x 9 kW                                                                      |                                                                  | 1 x 9 kW                                                         |
|                                                |                                                                  |                                                                                          |                                                                               |                                                                  | 2 x 6 kW                                                         |

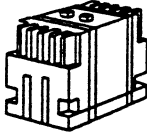
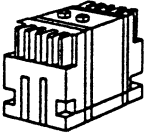


|         | 220/380 V | 240/415 V |
|---------|-----------|-----------|
| 6 kW    | 110349    | 110383    |
| 8 kW    | 110343    | 110365    |
| 9 kW    | 110362    | 110343    |
| 10 kW   | 110388    | 110381    |
| 12,5 kW | 110367    | 110382    |
| 14 kW   | 110386    | 110385    |

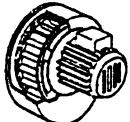
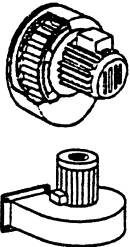
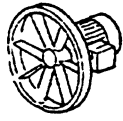
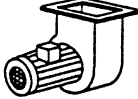
10 - 1998

S.AG.

| 220/240 V |    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     | 380/415 V |                                                            |                                                                                     |                                                                     |
|-----------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|           |    |  |  |                                                                     |           |                                                            |  |                                                                     |
| KW        | A  | FUSIBILI<br>FUSIBLE<br>FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE                        | A                                                                                 | TELERUTTORE<br>CONTACTEUR<br>CONTACTOR<br>SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR | A         | FUSIBILI<br>FUSIBLE<br>FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE | A                                                                                   | TELERUTTORE<br>CONTACTEUR<br>CONTACTOR<br>SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR |
| 9         | 32 | 130237                                                                            | 26                                                                                | 120471                                                              | 20        | 130248                                                     | 12                                                                                  | 120469                                                              |
| 12,5      | 40 | 130238                                                                            | 30                                                                                | 120472                                                              | 25        | 130236                                                     | 26                                                                                  | 120471                                                              |
| 14        | 40 | 130238                                                                            | 30                                                                                | 120472                                                              | 32        | 130237                                                     | 26                                                                                  | 120471                                                              |
| 16        | 50 | 130257                                                                            | 40                                                                                | 120473                                                              | 32        | 130237                                                     | 30                                                                                  | 120472                                                              |
| 18        | 63 | 130239                                                                            | 40                                                                                | 120473                                                              | 40        | 130237                                                     | 30                                                                                  | 120472                                                              |
| 20        | 63 | 130239                                                                            | 50                                                                                | 120474                                                              | 40        | 130237                                                     | 30                                                                                  | 120472                                                              |
|           |    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     |           |                                                            |                                                                                     |                                                                     |
|           |    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     |           |                                                            |                                                                                     |                                                                     |
|           |    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     |           |                                                            |                                                                                     |                                                                     |
|           |    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     |           |                                                            |                                                                                     |                                                                     |
|           |    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     |           |                                                            |                                                                                     |                                                                     |

| ASCIUGATURA - SECHAGE - DRYER - TROCKNUNG - SECADO |    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                     |           |                                                            |                                                                                       |                                                                     |
|----------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 220/240 V                                          |    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                     | 380/415 V |                                                            |                                                                                       |                                                                     |
|                                                    |    |  |  |                                                                     |           |                                                            |  |                                                                     |
| KW                                                 | A  | FUSIBILI<br>FUSIBLE<br>FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE                          | A                                                                                   | TELERUTTORE<br>CONTACTEUR<br>CONTACTOR<br>SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR | A         | FUSIBILI<br>FUSIBLE<br>FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE | A                                                                                     | TELERUTTORE<br>CONTACTEUR<br>CONTACTOR<br>SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR |
| 4,5                                                | 12 | 130236                                                                              | 9                                                                                   | 120468                                                              | 10        | 130269                                                     | 9                                                                                     | 120468                                                              |
| 6                                                  | 20 | 130248                                                                              | 12                                                                                  | 120469                                                              | 12        | 130248                                                     | 9                                                                                     | 120468                                                              |

|                |                                                                             |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Tav. <b>44</b> | MOTORI - MOTEUR - MOTORS - MOTEREN - MOTOR<br>+7(812)987-08-81<br>vsezip.ru |
| <b>AC</b>      |                                                                             |

|                                                                                    |              | 220/240 V 3 ~                                                       |   |                                                                   |         |                                                            |   | 380/415 V 3 ~                                                       |   |                                                                   |                        |                                                            |   |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------|---|
|                                                                                    | KW           | TELERUTTORE<br>CONTACTEUR<br>CONTACTOR<br>SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR | A | TERMICA<br>TERMIQUE<br>OVERLOAD RELAY<br>TERMOAUSLÖSER<br>TERMICO | A       | FUSIBILI<br>FUSIBLE<br>FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE | A | TELERUTTORE<br>CONTACTEUR<br>CONTACTOR<br>SCHALTSCHÜTZ<br>CONTACTOR | A | TERMICA<br>TERMIQUE<br>OVERLOAD RELAY<br>TERMOAUSLÖSER<br>TERMICO | A                      | FUSIBILI<br>FUSIBLE<br>FUSE<br>SCHMELZSICHERUNG<br>FUSIBLE | A |
|    | 0,12<br>0,15 | 120468                                                              | 9 |                                                                   | 1 + 1,6 | 130260                                                     | 2 | 120468                                                              | 9 | 120858<br>120859                                                  | 0,4 + 0,63<br>0,63 + 1 | 130260                                                     | 2 |
|    | 0,75         | 120468                                                              | 9 | 120863                                                            | 2,8 + 4 | 130230                                                     | 4 | 120468                                                              | 9 | 120862                                                            | 1,7 + 2,4              | 130230                                                     | 4 |
|   | 0,55         | 120468                                                              | 9 | 120863                                                            | 2,8 + 4 | 130230                                                     | 4 | 120468                                                              | 9 | 120860                                                            | 1 + 1,4                | 130260                                                     | 2 |
|  | 0,55         | 120468                                                              | 9 | 120863                                                            | 2,8 + 4 | 130230                                                     | 4 | 120468                                                              | 9 | 120862                                                            | 1,7 + 2,4              | 130230                                                     | 4 |
|  | 0,09         | 120468                                                              | 9 | —                                                                 | —       | 130259                                                     | 1 | 120468                                                              | 9 | —                                                                 | —                      | 130259                                                     | 1 |